

Norsk oversettelse av vedlegg IV til forordning 1272/2008 – oppdatert til og med 12. ATP  
Sist endret april 2023

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
<b>Sikkerhetssetninger - generelt</b>	P101	If medical advice is needed, have product container or label at hand.	Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden.
	P102	Keep out of reach of children.	Oppbevares utilgjengelig for barn.
	P103	Read carefully and follow all instructions.	Les nøye og følg alle instruksjoner.
<b>Sikkerhetssetninger - forebygging</b>	P201	Obtain special instructions before use.	Innhent særskilt instruks før bruk.
	P202	Do not handle until all safety precautions have been read and understood.	Skal ikke håndteres før alle advarsler er lest og oppfattet.
	P210	Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.	Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Røyking forbudt.
	P211	Do not spray on an open flame or other ignition source.	Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde.
	P212	Avoid heating under confinement or reduction of the desensitising agent.	Unngå oppvarming under inneslutning eller reduksjon av desensibiliseringsmiddel.
	P220	Keep away from clothing and other combustible materials.	Holdes borte fra klær og andre brennbare materialer.
	P222	Do not allow contact with air.	Unngå kontakt med luft.
	P223	Do not allow contact with water.	Unngå kontakt med vann.
	P230	Keep wetted with ...	Holdes fuktet med ...
	P231	Handle and store contents under inert gas/...	Innholdet håndteres og lagres under inertgass/...
P232	Protect from moisture.	Beskyttes mot fuktighet.	
P233	Keep container tightly closed.	Hold beholderen tett lukket.	

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P234	Keep only in original packaging.	Oppbevares bare i originalemballasjen.
	P235	Keep cool.	Oppbevares kjølig.
	P240	Ground and bond container and receiving equipment.	Beholder og mottaksutstyr jordes/potensialutlignes.
	P241	Use explosion-proof [electrical/ventilating/lighting/...] equipment.	Bruk elektrisk materiell /ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert.
	P242	Use non-sparking tools.	Bruk verktøy som ikke avgir gnister.
	P243	Take action to prevent static discharges.	Treff tiltak mot statisk elektrisitet.
	P244	Keep valves and fittings free from oil and grease.	Ventiler og tilbehør skal holdes fri for fett og olje.
	P250	Do not subject to grinding/shock/friction/...	Må ikke utsettes for sliping/støt/friksjon/...
	P251	Do not pierce or burn, even after use.	Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
	P260	Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.	Ikke innånd støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
	P261	Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.	Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
	P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
	P263	Avoid contact during pregnancy and while nursing.	Unngå kontakt under graviditet og amming.
	P264	Wash ... thoroughly after handling.	Vask ... grundig etter bruk.
	P270	Do not eat, drink or smoke when using this product.	Ikke spis, drikk eller røyk ved bruk av produktet.
	P271	Use only outdoors or in a well-ventilated area.	Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P272	Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace.	Tilsølte arbeidsklær må ikke fjernes fra arbeidsplassen.
	P273	Avoid release to the environment.	Unngå utslipp til miljøet.
	P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.	Benytt vernehansker / verneklær/ øyevern/ ansiktsvern/ hørselsvern.
	P282	Wear cold insulating gloves and either face shield or eye protection.	Bruk kuldeisolerende hansker og visir eller øyevern.
	P283	Wear fire resistant or flame retardant clothing.	Benytt brannbestandige eller flammehemmende klær.
	P284	[In case of inadequate ventilation] wear respiratory protection.	Åndedrettsvern skal benyttes [ved utilstrekkelig ventilasjon].
	P231 + P232	Handle and store contents under inert gas/... Protect from moisture.	Innholdet håndteres og lagres under inert gass/... Beskyttes mot fuktighet.
<b>Sikkerhetssetninger - tiltak</b>	P301	IF SWALLOWED:	VED SVELGING:
	P302	IF ON SKIN:	VED HUDKONTAKT:
	P303	IF ON SKIN (or hair):	VED HUDKONTAKT (eller håret):
	P304	IF INHALED:	VED INNÅNDING:
	P305	IF IN EYES:	VED KONTAKT MED ØYNENE
	P306	IF ON CLOTHING:	VED KONTAKT MED KLÆR:
	P308	IF exposed or concerned:	Ved eksponering eller mistanke om eksponering:
	P310	Immediately call a POISON CENTER/ doctor/...	Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege/...
	P311	Call a POISON CENTER/doctor/...	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege/...
	P312	Call a POISON CENTER/doctor/ ... if you feel unwell.	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege/... ved ubehag.
	P313	Get medical advice/attention.	Søk legehjelp.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P314	Get medical advice/attention if you feel unwell.	Søk legehjelp ved ubehag.
	P315	Get immediate medical advice/attention.	Søk legehjelp umiddelbart.
	P320	Specific treatment is urgent (see ... on this label).	Særlig behandling kreves umiddelbart (se ... på etiketten).
	P321	Specific treatment (see ... on this label).	Særlig behandling (se ... på etiketten).
	P330	Rinse mouth.	Skyll munnen.
	P331	Do NOT induce vomiting.	IKKE framkall brekning.
	P332	If skin irritation occurs:	Ved hudirritasjon:
	P333	If skin irritation or rash occurs:	Ved hudirritasjon eller utslett:
	P334	Immerse in cool water [or wrap in wet bandages].	Skyll i kaldt vann [eller anvend våt kompress].
	P335	Brush off loose particles from skin.	Børst bort løse partikler fra huden.
	P336	Thaw frosted parts with lukewarm water. Do not rub affected area.	Varm opp frostskadede legemsdeler med lunkent vann. Ikke gni på det skadede området.
	P337	If eye irritation persists:	Ved vedvarende øyeirritasjon:
	P338	Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.	Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
	P340	Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.	Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet.
	P342	If experiencing respiratory symptoms:	Ved symptomer i luftveiene:
	P351	Rinse cautiously with water for several minutes.	Skyll forsiktig med vann i flere minutter.
	P352	Wash with plenty of water/...	Vask med mye vann/...
	P353	Rinse skin with water[or shower].	Skyll [eller dusj] huden med vann.
	P360	Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.	Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P361	Take off immediately all contaminated clothing.	Tilsølte klær må fjernes straks.
	P362	Take off contaminated clothing.	Tilsølte klær må fjernes.
	P363	Wash contaminated clothing before reuse.	Tilsølte klær må vaskes før de brukes på nytt.
	P364	And wash it before reuse.	Og vaskes før bruk.
	P370	In case of fire:	Ved brann:
	P371	In case of major fire and large quantities:	Ved større brann og store mengder:
	P372	Explosion risk.	Eksplisjonsfare.
	P373	DO NOT fight fire when fire reaches explosives.	IKKE bekjemp brannen når den når eksplosive varer.
	P375	Fight fire remotely due to the risk of explosion.	Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
	P376	Stop leak if safe to do so.	Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
	P377	Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely.	Brann ved gasslekkasje: Ikke slukk med mindre lekkasjen kan stanses på en sikker måte.
	P378	Use ... to extinguish.	Bruk ...som slökkemiddel.
	P380	Evacuate area.	Evakuer området.
	P381	In case of leakage, eliminate all ignition sources.	Fjern alle tennkilder ved lekkasje.
	P390	Absorb spillage to prevent material damage.	Absorber spill for å hindre materiell skade.
	P391	Collect spillage.	Samle opp spill.
	P301 + P310	IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER/doctor/...	VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER/ en lege/....

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P301 + P312	IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER/ doctor/... if you feel unwell.	VED SVELGING: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege/...ved ubehag.
	P302 + P334	IF ON SKIN: Immerse in cool water or wrap in wet bandages.	VED HUDKONTAKT: Skyll i kaldt vann eller anvend våt kompress.
	P302 + P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of water/...	VED HUDKONTAKT: Vask med mye vann/...
	P304 + P340	IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.	VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet.
	P306 + P360	IF ON CLOTHING: Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.	VED KONTAKT MED KLÆR: Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
	P308 + P311	IF exposed or concerned: Call a POISON CENTER/doctor/...	Ved eksponering eller mistanke om eksponering: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege/...
	P308 + P313	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.	Ved eksponering eller mistanke om eksponering: Søk legehjelp.
	P332 + P313	If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.	Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.
	P333 + P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/ attention.	Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
	P336 + P315	Thaw frosted parts with lukewarm water. Do not rub affected area. Get immediate medical advice/attention.	Varm opp frostskaadede legemsdeler med lunkent vann. Ikke gni på det skadede området. Søk legehjelp umiddelbart.
	P337 + P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.
	P342 + P311	If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER/doctor/...	Ved symptomer i luftveiene: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER/en lege/...

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P361 + P364	Take off immediately all contaminated clothing and wash it before reuse.	Tilsølte klær må fjernes straks og vaskes før bruk.
	P362 + P364	Take off contaminated clothing and wash it before reuse.	Tilsølte klær må fjernes og vaskes før bruk.
	P370 + P376	In case of fire: Stop leak if safe to do so.	Ved brann: Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
	P370 + P378	In case of fire: Use ... to extinguish.	Ved brann: Bruk ... som slökkemiddel.
	P301 + P330 + P331	IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.	VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.
	P302 + P335 + P334	IF ON SKIN: Brush off loose particles from skin. Immerse in cool water [or wrap in wet bandages].	VED HUDKONTAKT: Børst bort løse partikler fra huden. Skyll i kaldt vann [eller anvend våt kompress].
	P303 + P361 + P353	IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water [or shower].	VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll [eller dusj] huden med vann.
	P305 + P351 + P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
	P370 + P380 + P375	In case of fire: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.	Ved brann: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
	P371 + P380 + P375	In case of major fire and large quantities: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.	Ved større brann og store mengder: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.

Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P370 + P372 + P380 + P373	In case of fire: Explosion risk. Evacuate area. DO NOT fight fire when fire reaches explosives.	Ved brann: Eksplosjonsfare. Evakuer området. IKKE bekjemp brannen når den når eksplosive varer.
	P370 + P380 + P375 + [P378]	In case of fire: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion. [Use ... to extinguish].	Ved brann: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare. [Bruk ... som slökkemiddel].
<b>Sikkerhetssetninger - oppbevaring</b>	P401	Store in accordance with ...	Oppbevares i samsvar med...
	P402	Store in a dry place.	Oppbevares tørt.
	P403	Store in a well-ventilated place.	Oppbevares på et godt ventilert sted.
	P404	Store in a closed container.	Oppbevares i lukket beholder.
	P405	Store locked up.	Oppbevares innelåst.
	P406	Store in corrosion- resistant/... container with a resistant inner liner.	Oppbevares i korrosjonsbestandig/... beholder med korrosjonsbestandig indre belegg.
	P407	Maintain air gap between stacks or pallets.	Se til at det er luft mellom stabler eller paller.
	P410	Protect from sunlight.	Beskyttes mot sollys.
	P411	Store at temperatures not exceeding ... °C/...°F.	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ...°C /... °F.
	P412	Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F.	Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C /122 °F.
	P413	Store bulk masses greater than ... kg/...lbs at temperatures not exceeding... °C/...°F.	Bulkmengder på over ...kg/...lbs oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ...°C /... °F.
	P420	Store separatly.	Lagres separat.
	P402 + P404	Store in a dry place. Store in a closed container.	Oppbevares tørt. Oppbevares i lukket beholder.



Kategori	Nummer	Engelsk	Norsk
	P403 + P233	Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.	Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket.
	P403 + P235	Store in a well-ventilated place. Keep cool.	Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig.
	P410 + P403	Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.	Beskyttes mot sollys. Oppbevares på et godt ventilert sted.
	P410 + P412	Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122°F.	Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C /122 °F.
<b>Sikkerhetssetninger - disponering</b>	P501	Dispose of contents/container to ...	Innhold/holder leveres til ...
	P502	Refer to manufacturer or supplier for information on recovery or recycling.	Henvend deg til framstiller eller leverandør for informasjon om gjenvinning.
	P503	Refer to manufacturer/ supplier/... for information on disposal/ recovery/ recycling.	Henvend deg til framstiller/ leverandør/... for informasjon om disponering/ gjenvinning/ resirkulering.